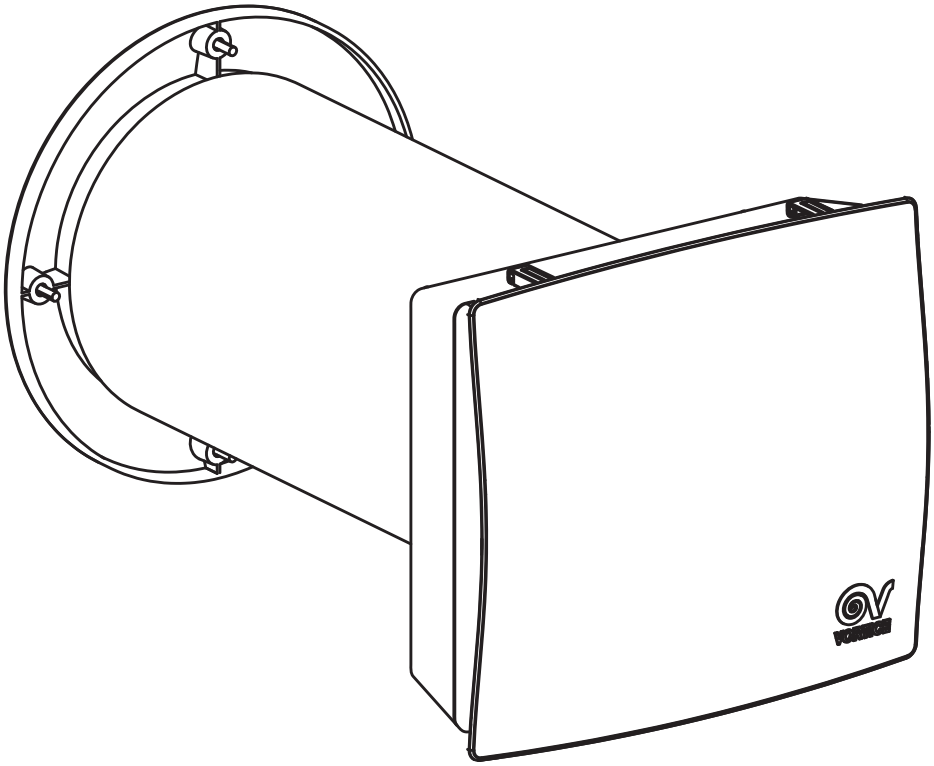
Библиотека СОК

Моноблочные рекуператоры
VORT HRW 20 MONO
VORT HRW 20 MONO RC
VORT HRW 20 MONO HCS



Vortice. Представительство в РФ.
Tel: + 7 (499) 841-98-18
www.vortice.ru

Содержание

Краткое описание и назначение 2
Требования по соблюдению техники безопасности..... 3
Структура и оборудование.....6
Монтаж.....6
Эксплуатация.....14
Схемы подключения.....17
Техобслуживание / Чистка 19
Утилизация.....20

Перед монтажом и подключением изделия внимательно прочитайте настоящую инструкцию. Компания Vortice не несет ответственности за ущерб, причиненный здоровью людей или оборудованию, вызванный несоблюдением положений настоящей инструкции. Следуйте всем содержащимся в ней указаниям для обеспечения длительного срока службы, механической и электрической надежности устройства. Сохраняйте настоящую инструкцию.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ

Децентрализованная приточно-вытяжная компактная автоматическая вентиляционная система с рекуперацией тепла. Система сочетает в себе высокую мощность, низкий шум и современные энергосберегающие технологии. Благодаря встроенным фильтрам, система предотвращает попадание вредных и аллергенных веществ в помещение. Система проста в монтаже и обслуживании. VORT HRW 20 MONO является высоко-эффективной альтернативой классическим бытовым системам вентиляции.

- В данной серии представлены 3 модели: VORT HRW 20 MONO со встроенной в оголовок системой управления, VORT HRW 20 MONO RC с настенным регулятором скорости и VORT HRW 20 HCS с системой управления и датчиком влажности.
- Предусмотрена работа в автоматическом режиме при использовании дополнительных датчиков: датчика температуры или датчика влажности.
- Теплоизоляция оголовка выполнена из вспененного полиуретана вторичной обработки.
- Бесщеточный энергосберегающий двигатель обладает высокой эффективностью при низких энергозатратах. Двигатель на шариковых подшипниках.
- Теплообменник выполнен из керамических материалов и обладает высокой эффективностью.
- При управлении системой предусмотрена возможность выбора одной из 5-ти возможных скоростей.

• Три режима работы: вентиляция с рекуперацией тепла; только на вытяжку; только на приток.

• Внутренний оголовок выполнен из ABS пластика.

• Лицевая панель выполнена из полипропилена V0.

• Наружная решетка выполнена из резины, что позволяет монтировать ее из помещения через отверстие в стене.

• Система комплектуется антимоскитной сеткой, которая устанавливается вместе с наружной решеткой.

• Распределение воздуха по периметру оголовка.

• Патрубок круглого сечения диаметром 160 мм. Простой доступ к фильтру класса G3.

• Встроенная проводка между всеми элементами.

• Индикаторы диагностики и состояния фильтров.

Модель HCS оснащена датчиком относительной влажности (4 пороговых значения: 60%, 70%, 80%, 90%), который переключает систему на максимальную скорость в случае превышения порога влажности в помещении.

• Предусмотрена работа в автоматическом режиме при использовании дополнительных датчиков: датчика температуры или датчика влажности.

• Степень защиты: IPX4.

ТРЕБОВАНИЯ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Осторожно! Данный раздел указывает на необходимость соблюдения осторожности для предотвращения травм.

- Не допускается использование устройства для целей, не оговоренных в настоящем руководстве.
- После извлечения устройства из упаковки убедитесь в его исправности, в случае каких-либо сомнений следует обратиться к квалифицированному специалисту.
- Упаковку и прибор следует хранить в местах недоступных для детей.
- Аналогично использованию любых других бытовых электроприборов, при эксплуатации данного устройства следует соблюдать следующие основные правила:
    - Никогда не дотрагивайтесь до устройства мокрыми или влажными руками.
    - Никогда не дотрагивайтесь до устройства, будучи босиком.

- Не допускается эксплуатация прибора при наличии в воздухе легковоспламеняющихся паров (спирт, инсектициды, бензин и т.п.).
- Необходимо принять меры предосторожности, чтобы предотвратить попадание газа из газоотводящей трубы или из других устройств сгорания топлива в помещение.
- В случае принятия решения об отключения устройства от сети и прекращения его использования поместите его в такое место, где бы оно не могло попасть в руки детей или недееспособных лиц.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте не менее 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или неопытными или нетренированными лицами при условии, что они контролируются или им поручено безопасное использование прибора и важно понимать связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором. Процедуры очистки и обслуживания, которые могут быть предприняты пользователем, не должны возлагаться на детей, если они не находятся под наблюдением.

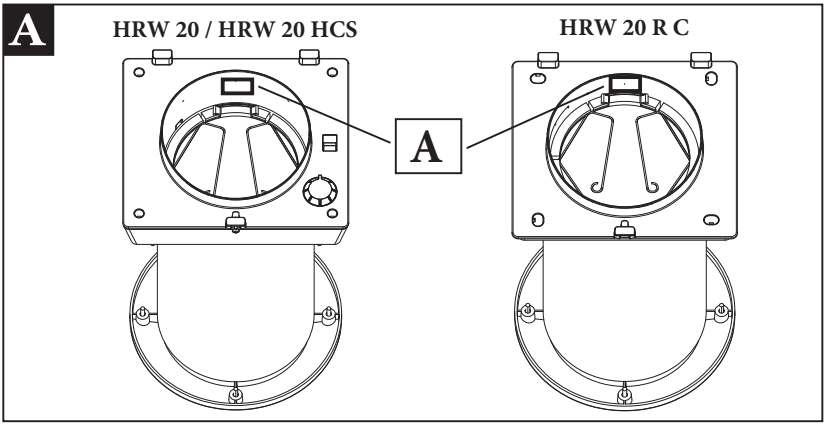
УКАЗАНИЯ



Осторожно! Данный раздел указывает на необходимость соблюдения осторожности для предотвращения повреждения электроприбора.

- Не допускается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства.
- Не допускается подвергать прибор неблагоприятным атмосферным воздействиям (дождь, солнце и т.п.).
- Монтаж устройства должен осуществляться только квалифицированным специалистом.
- Рекомендуется регулярно проводить тщательный визуальный осмотр прибора. При обнаружении любых дефектов дальнейшая эксплуатация вентилятора не допускается, и рекомендуется немедленно обратиться в сервисный центр Vortice.
- Электросеть, к которой подсоединяется прибор, должна удовлетворять действующим нормам и правилам.
- Номинальная мощность источника электропитания, к которому подключается прибор, должна соответствовать максимальной мощности, потребляемой устройством. Если это требование не выполняется, для принятия соответствующих мер следует обратиться к электрику.
- Поток воздуха или дымовых газов, подлежащий удалению, должен быть чистым (то есть не содержащим жирных веществ, сажи, химических и едких агентов или взрывоопасных и воспламеняющихся смесей).
- Не ставьте предметы на прибор.

- В случае падения прибора или получения им сильных ударов, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр фирмы Vortice для его проверки.
- Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы в нормальных условиях эксплуатации никто не мог соприкасаться с движущимися частями или электрическими компонентами под напряжением.
- В случае: разборки прибора с помощью соответствующих инструментов, снятия теплообменника или демонтажа модуля двигателя, прибор сначала должен быть выключен и отключен от источника питания.
- Следите за тем, чтобы на впускных и выпускных отверстиях устройства не было препятствий, чтобы обеспечить оптимальный поток воздуха.
- В случае ненормальной работы и/или неисправности изделия, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр фирмы Vortice; при необходимости проведения ремонта запросите оригинальные запчасти фирмы Vortice.
- Для установки должен быть предусмотрен многополярный выключатель с расстоянием размыкания контактов 3 мм или более, позволяющий полностью отключиться в условиях перенапряжения категории III.
- Максимальная рабочая температура: 45 ° C.
- Внутренняя часть прибора должна очищаться только квалифицированным специалистом.
- Выключите прибор с помощью главного выключателя: если прибор не работает должным образом, перед чисткой прибора снаружи или если прибор не будет использоваться в течение какого-либо промежутка времени.
- Технические характеристики источника питания должны соответствовать электрическим данным на паспортной табличке A (рис. A).



КОНСТРУКЦИЯ И СОСТАВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

частями прибора являются:

- лицевая панель выполнена из полипропилена;
- внутренний оголовок из ABS пластика, неподверженного УФ лучам, с теплоизоляцией на внутренней стороне;
- внешняя резиновая решетка, монтируемая снаружи дюбелями или вставляется внутрь через отверстие в стене без необходимости использования внешних креплений;
- антимоскитная сетка, которую можно вставить в воздуховод вместе с решеткой;
- EC двигатель вентилятора потребляет небольшое кол-во энергии;
- теплообменник накопительного типа, изготовленный из керамического материала;
- моющийся фильтр G3;
- моющийся префильтр;
- труба для монтажа внутри стен толщиной от 285 до 700 мм (опционально);

МОНТАЖ

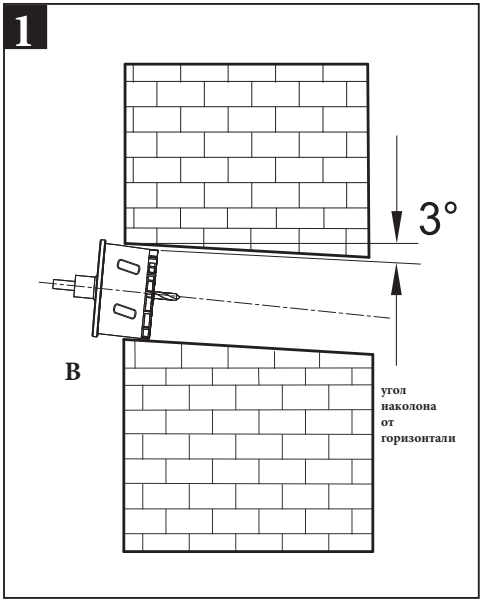
Важно!

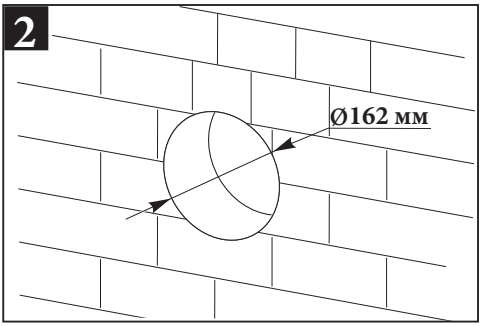
Перед началом установки:
- удалите внутреннюю защитную упаковку из устройства;
- удалите прокладки внутри монтажной трубы из ПВХ и отрежьте трубу в соответствии с толщиной стенки.

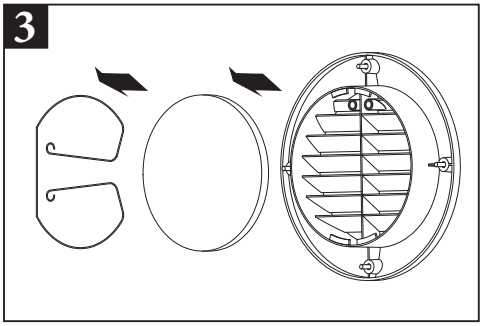
Установка должна выполняться в соответствии с действующими правилами техники безопасности в стране назначения и с инструкциями в данном руководстве.
Прибор должен быть установлен внутри стены толщиной не менее 285 мм.

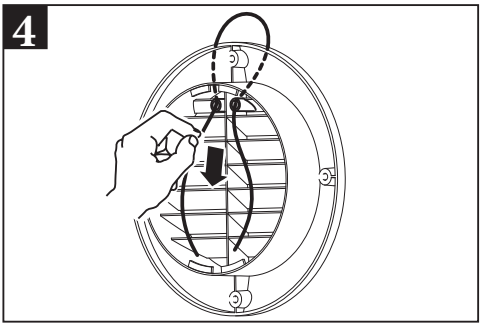
Примечание:
Для правильной работы устройства его необходимо установить установить с помощью разъема, расположенного в верхней части, как показано на рис. 16

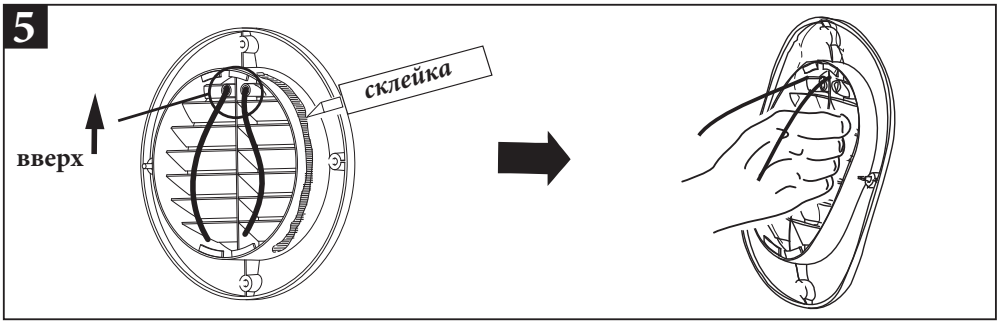
VORT HRW 20 / VORT HRW 20 HCS

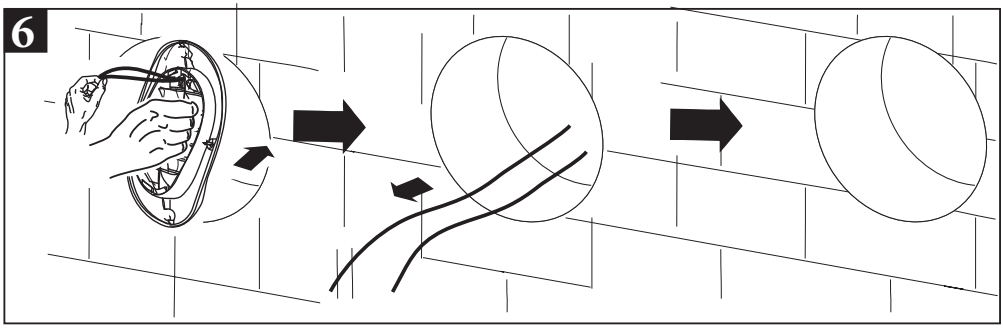


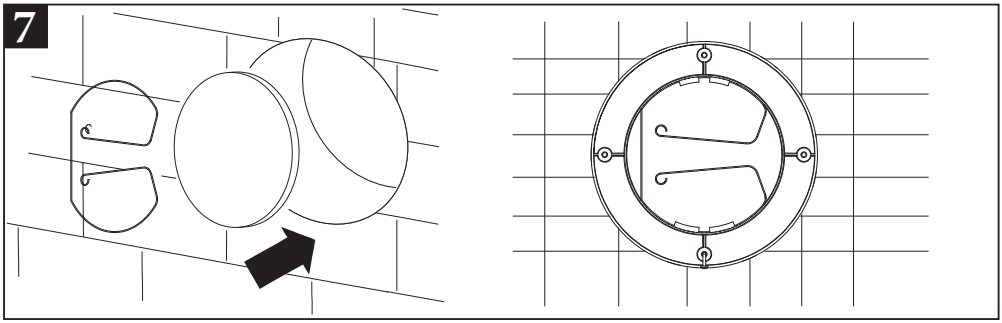


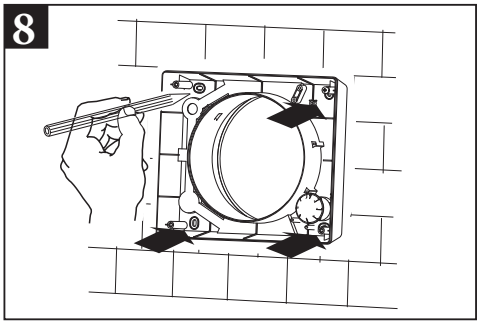


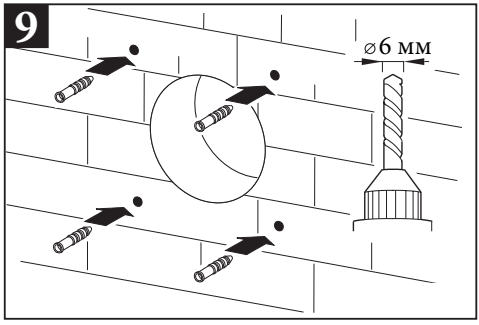


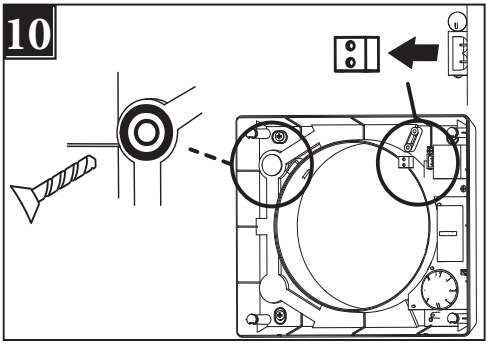

5
вверх
склейка

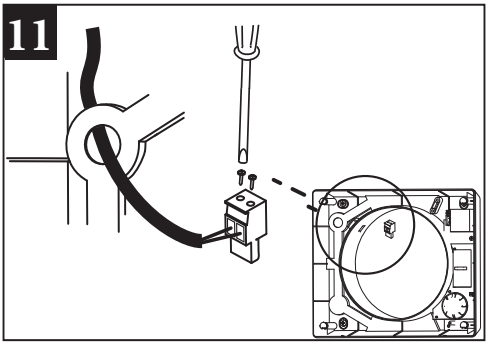

6

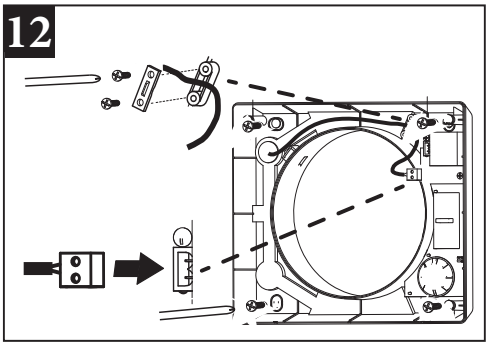

7

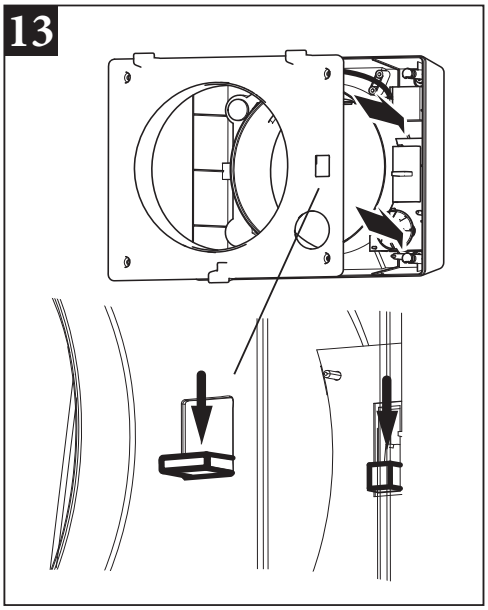

8

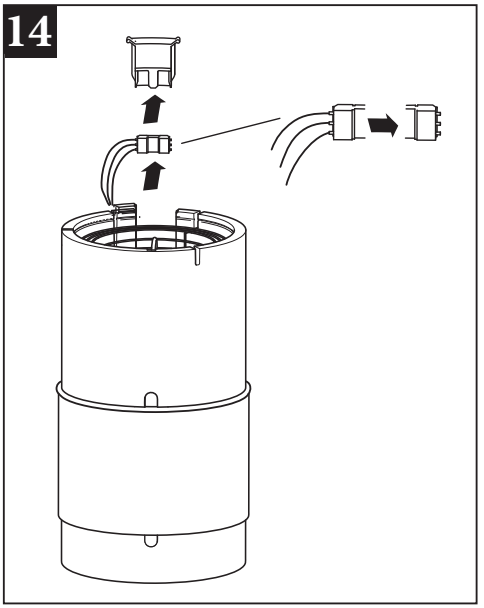

9
⌀6 мм


10

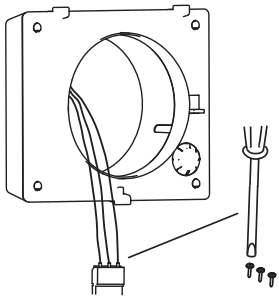

11


12

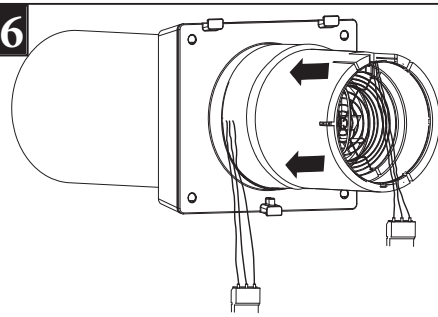

13


14

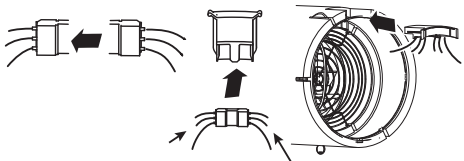
15



16



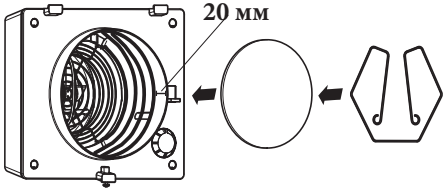
17

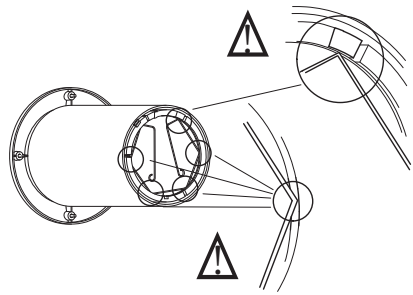


со стороны платы

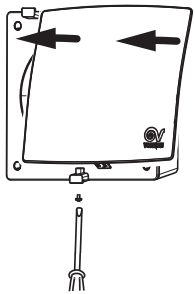
со стороны двигателя

18

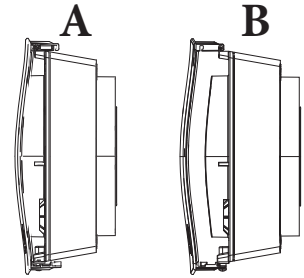




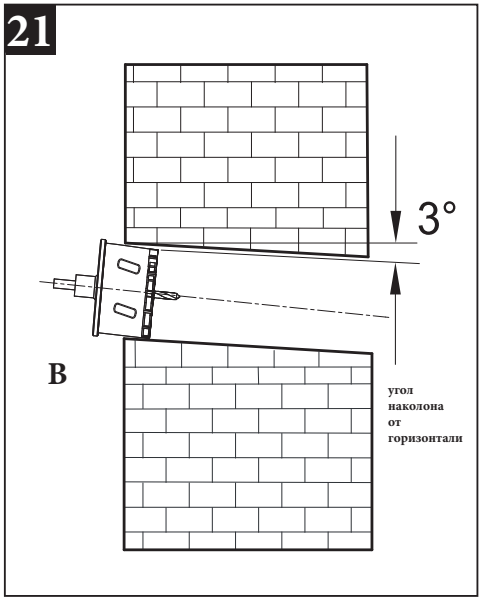
19

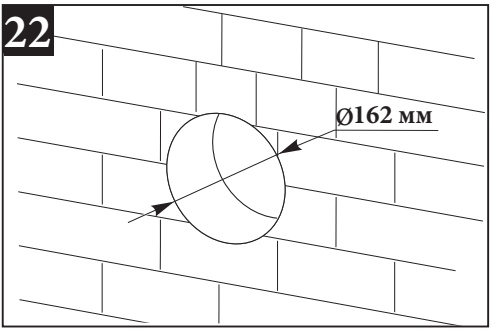


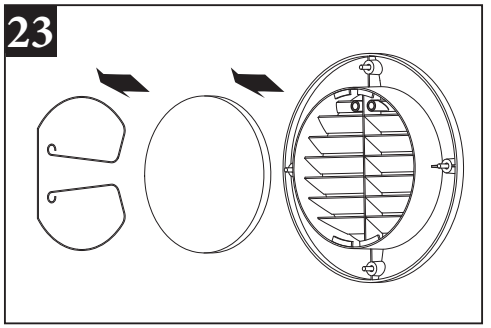
20

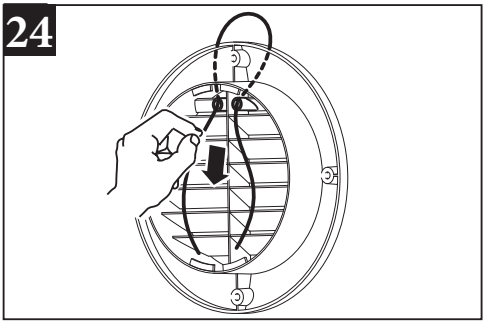


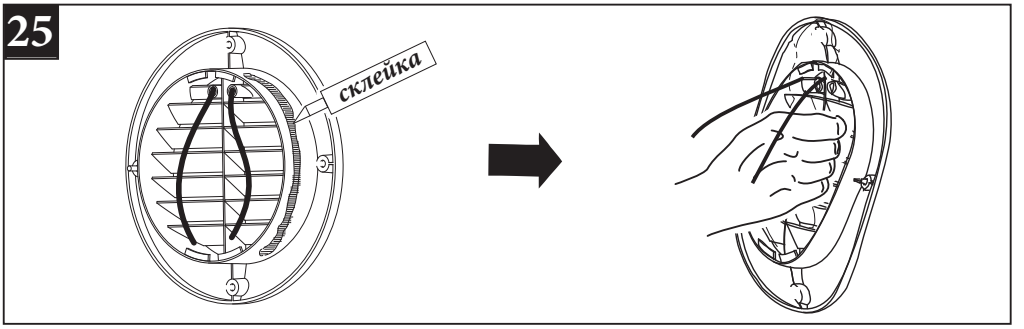
VORT HRW 20 RC

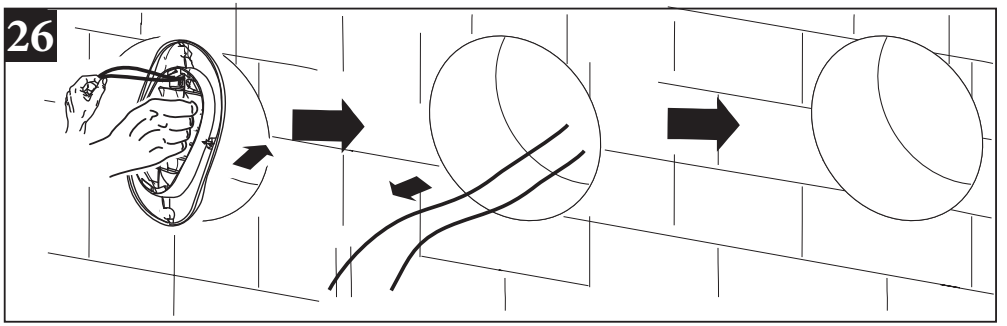


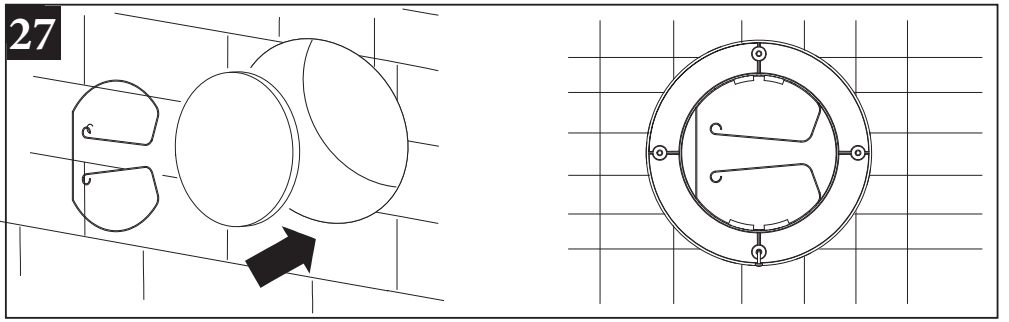


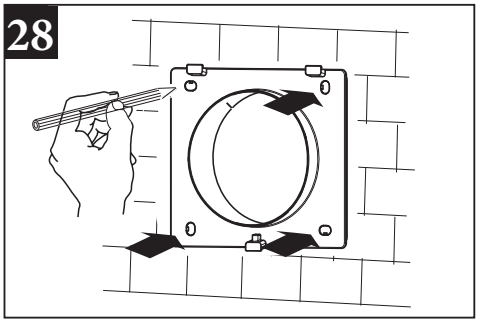


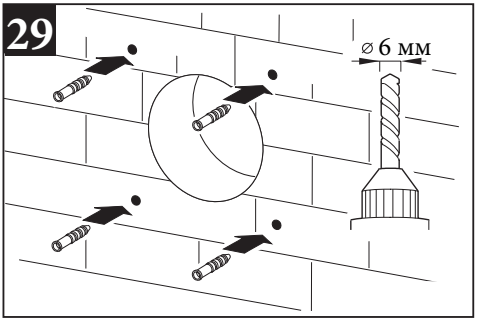


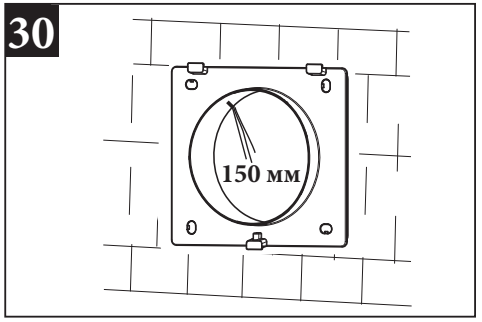


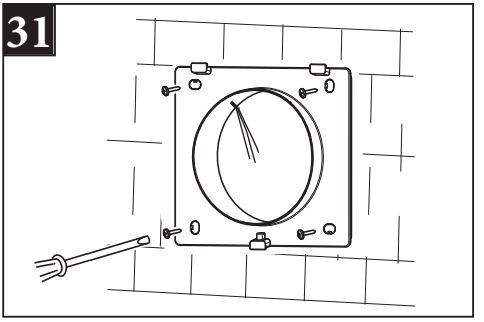

26

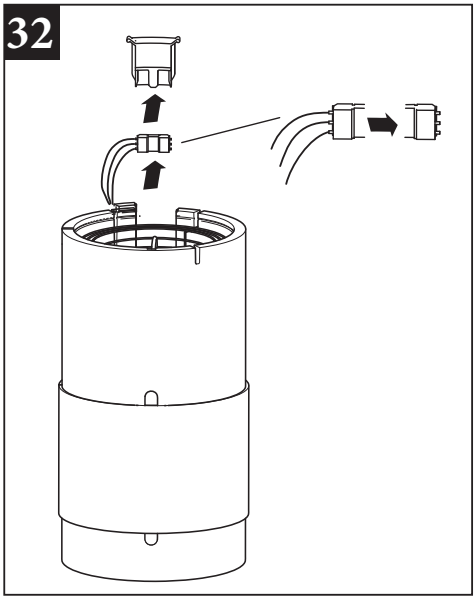

27

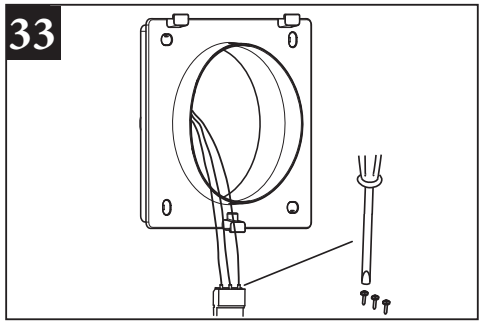

28

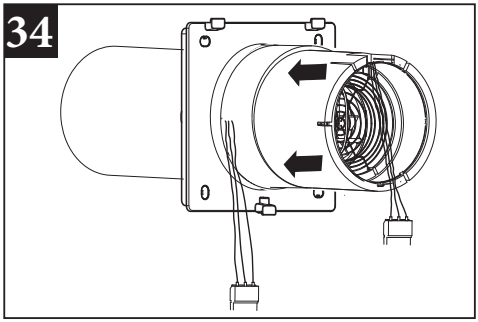

29
⌀ 6 мм

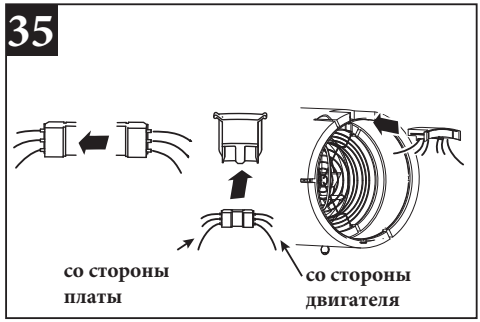

30
150 мм

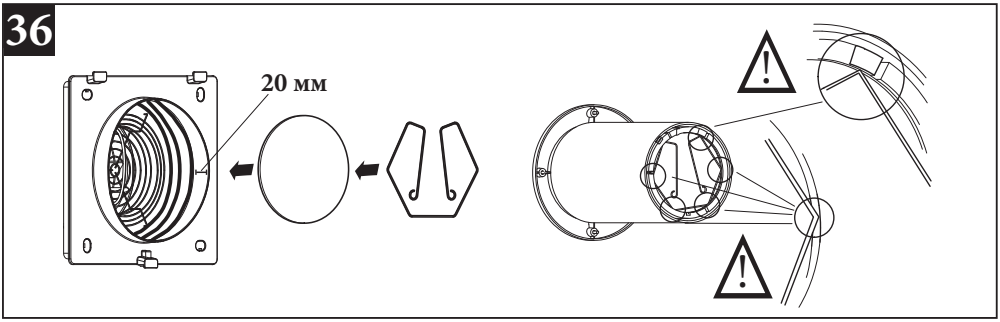

31

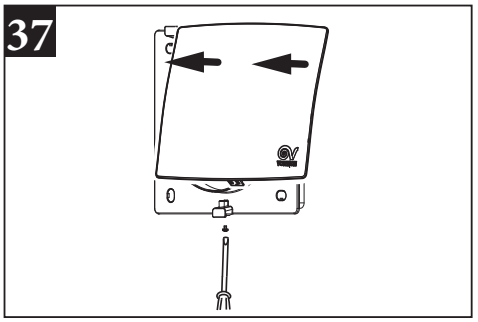

32

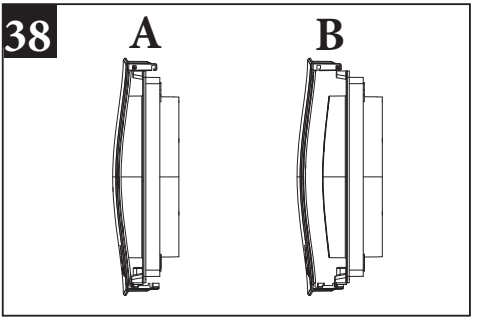

33


34


35
со стороны платы
со стороны двигателя


36
20 мм





ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Vort HRW 20

Управление устройством осуществляется с помощью органов управления (рис. 39):

- A: 6-позиционная рукоятка:

0: режим ожидания, прибор выключен;
1-5: скорость / поток воздуха от мин. до макс.;

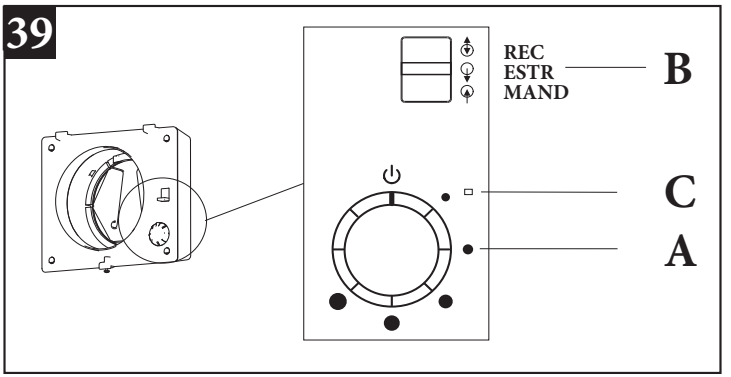
- B: 3-позиционный переключатель:

REC: вентиляция с рекуперацией (система работает как блок рекуперации с циклическим переключением направление вращения каждые 50-80-100 с);

ESTR: вытяжка (система работает как вентилятор, работающий на вытяжку)
MAND: приток (система работает как вентилятор, работающий на приток).

LED индикатор (C) показывает состояние фильтра:

- LED выключен: фильтр чистый;
- LED включен: требуется заменена фильтра.



Vort HRW 20 RC

Устройство (от 1 до 4) управляется с помощью проводного

регулятора скорости (рис. 40):

• A: 6-позиционная рукоятка:

0: режим ожидания, прибор выключен;
1-5: скорость / поток воздуха от мин. до макс.;

• B: 2-х позиционный переключатель

REC: вентиляция с рекуперацией (система работает как блок рекуперации с циклическим переключением направление вращения каждые 50-80-100 с);
E / M: вытяжка / приток.

• C: 2-позиционный переключатель (если E / M был выбран на переключателе B:

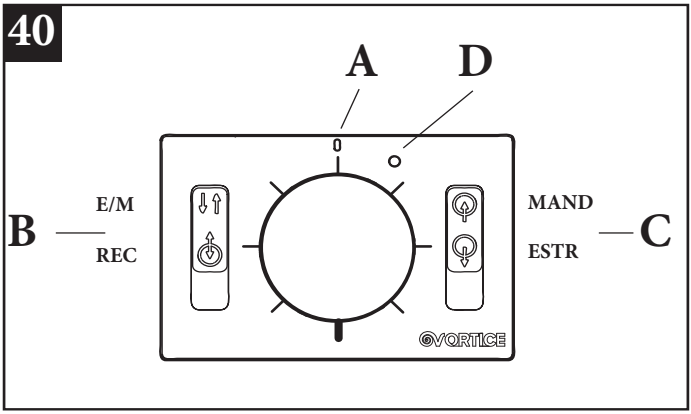
ESTR: вытяжка (система работает как вентилятор, работающий на вытяжку)
MAND: приток (система работает как вентилятор, работающий на приток).

LED индикатор (D) показывает состояние фильтров:

• LED выключен: фильтр чистый;

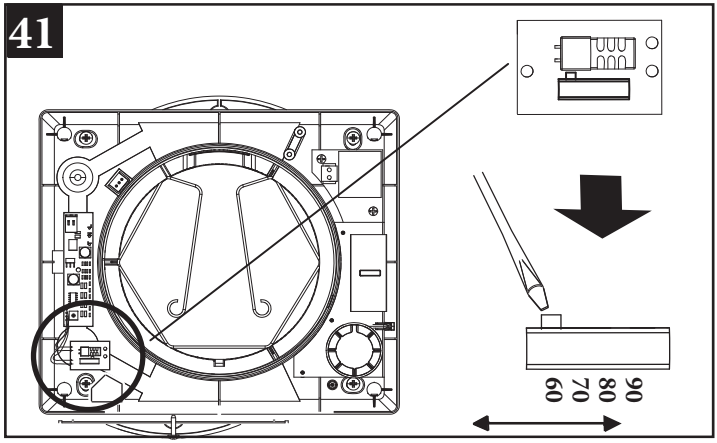
• LED включен: требуется заменена фильтра.

Если регулятор скорости подключен к 2-ум, 3-ем или 4-ем устройствам, эти устройства будут управляться таким образом, чтобы обеспечить баланс общего воздушного потока в режиме вентилятора с рекуперацией тепла.
В случае 3 подключенных устройств для балансировки системы может потребоваться остановка 2 из 3 устройств поочередно (в зависимости от настройки скорости).



Vort HRW 20 HCS

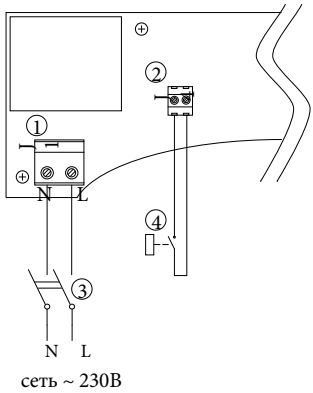
Данная модель отличается встроенным датчиком относительной влажности.
Данное устройство позволяет работать рекуператору в автоматическом режиме: в случае превышения заданной влажности в помещении, вне зависимости от того режима, в котором работает устройство в данную секунду, VORT HRW 20 MONO HCS начнет работать в режиме вытяжки на максимальной скорости. При достижении порогового значения влажности, устройство продолжит работу по своему стандартному алгоритму.
При монтаже у Вас есть возможность выбрать значение порога влажности: 60%, 70%, 80%, 90%. (см. рис 41).
Заводская настройка порога по умолчанию - 70%.
Датчик влажности также активен, когда устройство находится в режиме ожидания, т.е. рукоятка скорости в режиме "0".



СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

42

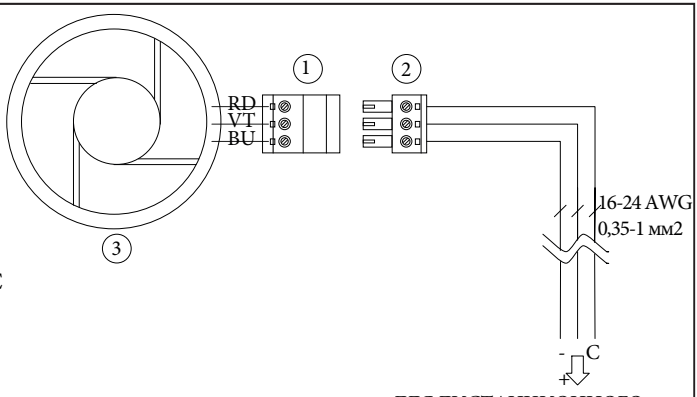
1. Съемная клеммная плата
2. Фиксированная клеммная плата
3. Сетевой 2-полюсный выключатель
4. Сухой контакт (дистанционный выключатель / реле)



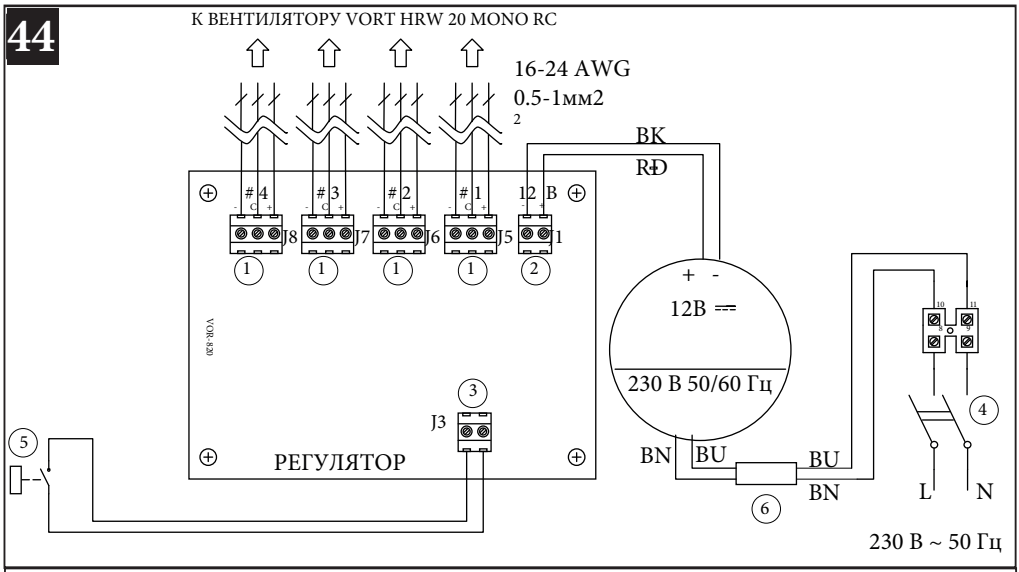
VORT HRW 20 MONO

43

1. Терминальный блок коллектора вентилятора
2. Вентилятор разъем терминального блока
3. VORT HRW 20 MONO RC ВЕНТИЛЯТОР



VORT HRW 20 MONO RC



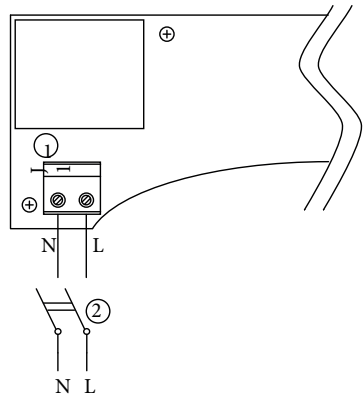
1. VORT HRW 20 MONO RC
   Клеммная колодка для вентиляторов с 1 по 4
2. 12В Блок питания для клеммной колодки
3. Клеммная колодка для удаленного ввода PCB
4. Сетевой 2-полюсный выключатель
5. Сухой контакт (дистанционный выключатель / реле)
6. Феррит

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

45

1 Съемная клеммная плата

2 Сетевой 2-полюсный выключатель



VORT HRW 20 MONO HCS

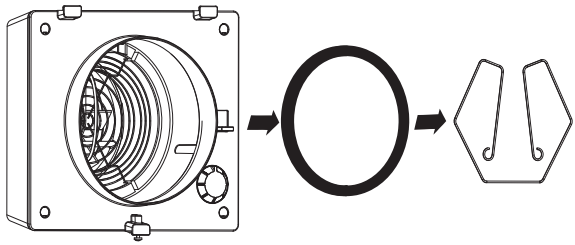
сеть ~ 230В

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / ЧИСТКА

Перед началом любой операции по обслуживанию убедитесь, что прибор отключен от электросети. Разборка и сборка являются специальными операциями по техническому обслуживанию и должны быть поручены профессиональным специалистам. Очистка фильтра и сброс индикатора состояния фильтров (обе модели).

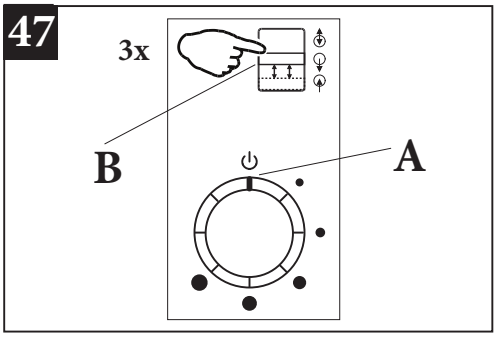
Рекомендуемые интервалы технического обслуживания: поскольку уровни загрязнения воздуха обычно зависят от географического положения и являются переменными, срок службы фильтров также будет изменяться. Учитывая это общее соображение, интервалы технического обслуживания фильтра в любом случае устанавливаются следующим образом: насыщенность фильтра: 12 месяцев: на дисплее загорается определенный светодиод (без выключения прибора).
Фильтр G3 может быть очищен непосредственно пользователем, удалив фильтр, промыв его, а затем снова установив его, убедившись, что он правильно закреплен с помощью пружинного зажима. (Рис.46)

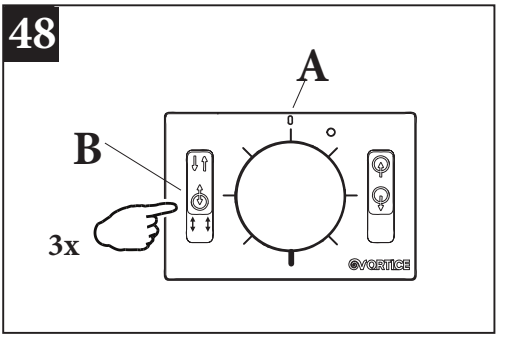
46



На всех моделях необходимо сбросить состояние грязного фильтра (LED индикатор горит) после очистки / замены фильтра, выполнив следующие действия:
- установите переключатель скорости A на «0» / ⏻

- нажмите переключатель режима работы B 3 раза подряд в течение максимального времени 2 с. Для подтверждения сброса LED индикатор мигнет 3 раза, а затем погаснет. (рис. 47,48)

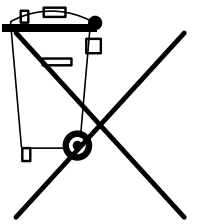




Примечание: несвоевременная чистка или замена фильтра может повлиять на эффективность работы системы, что приведет к:
- повышенная потеря давления в системе циркуляции воздуха и уменьшение воздушного потока;
- последующее падение производительности системы и уровня комфорта.

УТИЛИЗАЦИЯ

Продукт соответствует Директиве ЕС 2002 / 96 / ЕС. Данный символ на вентиляторе указывает на то, что по истечении срока эксплуатации, его нельзя утилизировать как бытовые отходы, его необходимо достать в центр сбора отходов электрического и электронного оборудования или вернуть продавцу. Пользователь несет ответственность за правильную утилизацию устройства. Несоблюдение этого требования может привести к штрафам, установленным законами об утилизации отходов. Экологически безопасная утилизация отходов, позволяет избежать нанесения вреда окружающей среде и возможных связанных с этим рисков для здоровья, а также способствует рециркуляции материалов, используемых в приборе.



Компания Vortice оставляет за собой право вносить любые изменения в данное руководство.